

TEL : (216) 71 754 000
(216) 71 755 000
(216) 71 848 000
FAX : (216) 71 783 621
AFS : DTTCYNYX
Web site : www.oaca.nat.tn
E-mail : tunisia-ais@oaca.nat.tn



SERVICE DE L'INFORMATION AERONAUTIQUE
CENTRE DE LA NAVIGATION AERIEENNE
AEROPORT INTERNATIONAL DE TUNIS-CARTHAGE
1080 TUNIS CEDEX

NR 9/05
20 MAY

REGLES DE CONCEPTION, DE PUBLICATION ET D' EXPLOITATION DES PROCEDURES DE VOL A VUE ET DE VOL AUX INSTRUMENTS

RULES OF DESIGN, PUBLICATION AND EXPLOITATION OF The VISUAL FLIGHT AND INSTRUMENTS FLIGHT

1 - Règles de conception des procédures de vol :

La conception des procédures de départ, d'approche et d'atterrissage sur les aéroports civils tunisiens doit être conforme aux critères d'établissement des procédures de vol à vue et de vol aux instruments, énoncés dans le Volume II du Document 8168 de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale.

Toutefois pour les manœuvres à vue (approche indirecte) ou manœuvres à vue imposées, la marge minimale de franchissement d'obstacles ainsi que les valeurs de visibilité minimale doivent être conformes au tableau suivant :

1- Flight procedures conception rules:

The conception of departure, approach and landing procedures on the Tunisian civil airports must be in conformity with the criteria of establishment of the visual flight and instruments flight procedures, stated in Volume II of Document 8168 of the International Civil Aviation Organization.

However for visual manoeuvring (circling) or visual manoeuvring using prescribed track, obstacle clearance as well as the values of minimum visibility have to be in accordance with the following table:

Catégorie d'aéronefs/ Aircraft category	Marge de franchissement d'obstacles/ Obstacle clearance	OCH la plus basse au-dessus de l'altitude de l'aérodrome/ Lowest OCH above aerodrome elevation	Visibilité minimale/ Minimum visibility
	m (ft)	m (ft)	km (NM)
A	90 (295)	120 (400)	1,5 (0,810)
B	90 (295)	150 (500)	1,6 (0,860)
C	120 (394)	180 (600)	2,4 (1,300)
D	120 (394)	210 (700)	3,6 (1,940)

Une majoration des marges de franchissement d'obstacles naturels de 15m (50ft) relative à la végétation doit être appliquée sur tout le territoire tunisien.

An increase of natural obstacle clearance of 15m (50ft) relating to the vegetation must be applied to all the Tunisian territory.

2- Règles de publication des procédures de vol :

La publication des procédures de départ, d'approche et d'atterrissage sur les aéroports civils tunisiens doit être conforme aux dispositions des Annexes 4 et 15 à la convention de Chicago et aux règles énoncées dans le Manuel des Services de l'Information Aéronautique (Doc 8126), le Manuel des Cartes Aéronautiques (Doc 8697) et le Manuel des Abréviations et Codes (Doc 8400) de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale.

2- Flight procedures publication rules:

The publication of departure, approach and landing procedures on the Tunisian civil airports must be in conformity with the provisions of Annexes 4 and 15 with the convention of Chicago and the rules stated in the Aeronautical Information Service Manual (Doc 8126), the Aeronautical Charts Manual (Doc. 8697) and the Abbreviations and Codes Manual (Doc. 8400) of the International Civil Aviation Organization.

3- Exploitation des procédures de vol:

L'exploitation des procédures de départ, d'approche et d'atterrissage sur les aéroports civils tunisiens doit être conforme aux dispositions du Volume I du Document 8168 de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale.

3- Flight procedures exploitation:

The exploitation of departure, approach and landing procedures on the Tunisian civil airports must be in conformity with the provisions of Volume I of Document 8168 of the International Civil Aviation Organization.

4- Date d'entrée en vigueur :

Les dispositions de la présente AIC entrent en vigueur à compter de la date du 9 juin 2005.

A cette date la présente AIC annule et remplace AIC 04/03.

4- Effective date:

The provisions of the present AIC come into force from June 9th, 2005.

At this date, the present AIC cancels and supersedes AIC 04/03.